

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 44.

Luni 2. Noembrie,

1842.

ТРАКТАТ КЪ ШЕРВАН.

„Ан зюа дин 5. Август 1605 с'а дн-кейат днвоиреа днтре пленипотенциі Трансильваніеі ши Шерван принцъа Църіи ротащепці. Ан фрънтеа днвоиреі ера жъръмънтел зрмътор дин партеа лѣ Шерван:

„Ез Шерван Воевод, жър не Дѣмнезела чел виѣ, не Татъл, не Фіѣл, не Сѣптел дѣх ши не прѣ сѣжнта Троицѣ, не Евангелие, не прѣкърата Маріа Фечоарѣ, ши не тоці сѣинциі, къ дн тоатѣ виаца тѣ воіѣ фі апързрѣ къ адевѣрат крединчос дн тоате Прѣ лѣминатѣлѣи домп Шефан Боѣкай, къ міла лѣи Дѣмнезез, принц ал Ѣнгаріеі, ал Трансильваніеі ши ал пѣрцилор свѣтсе; воіѣ фі дн тоатѣ виаца тѣ пріетин ал пріетинилор сѣи ши врѣжташи ал врѣжташилор сѣи, ши тѣ воіѣ сілі дин тоатѣ пѣтеріле теле спре фолосѣл Лѣминѣіеі сале ши ал цѣрилор сале; нѣ воіѣ фаче нѣмѣк, нѣи не фадѣ нѣи не свѣт аскѣнс, днпротіва са ши днпротіва цѣрилор сале, нѣи воіѣ сѣфері ка сѣ факѣ ал чінева дин свѣтшиі меі; дака алциі фѣрѣ шѣрѣ тѣ вор фаче чева, ез нѣзѣмаі сѣ нѣ парте ла аѣѣта, чі кѣт воіѣ аѣла дѣспре ви аѣѣл де лѣкрѣ, дака нѣ воіѣ пѣтѣ сѣл опреск, сѣ фіѣ датор а дншѣип-

ца кѣт маі дн гравѣ не Лѣминѣіа са саз не дрегѣторіи сѣи каре сѣнт апроапе де цара тѣ; дн сѣжршиі тѣ фѣгѣдѣск къ воіѣ пѣзи дин тоате пѣтеріле неклінтѣте артиколѣле де маі ла вале ши воіѣ дндатора ши не сѣпѣшиі меі ка сѣ факѣ асемеѣѣ.“

Артиколѣле къ каре с'а легат Шерван ера челе зрмътоаре:

„1) Ез Шерван Воевод ал цѣрїи ротащепці, дин презнѣ къ тоці воіері меі, ам депѣс жъръмънтел де маі сѣс дѣпѣ форма че се vede.“

„2) Кѣнд Лѣминѣіа са принцѣла ва еши ла рѣсвоіѣ днпротіва врѣжташилор сѣи дн Трансильваніа, сѣ фіѣ датор ши ез фѣрѣ зѣбавѣ а вені дн персоанѣ, адѣкѣнд къ міне тоате пѣтеріле теле спре ажѣторѣл сѣѣ; іар дака ва фі нѣзмаі генералѣл сѣѣ саз алѣ персоанѣ дин магнациі сѣи, атѣнчї сѣи тримѣдѣ нѣзмаі ажѣторѣл дн-дѣстѣл.“

„3) Пентрѣ тѣнѣрїле че лѣ ам лѣват дела Моісі Сѣкелі, сѣ фіѣ датор а тѣ дн-воі къ Лѣминѣіа са.“

„4) Мѣ фѣгѣдѣск днпрезнѣ къ воіерїи меі къ vom кіема дндѣрѣт дин Трансильваніа не Георгіе Сѣрѣѣл днпрезнѣ къ тоці чеї че сѣнт къ дѣнсѣл.“

Дептациі Трансилваніей фькъръ ши ей жърътаит лѣи Шерван ши воіерілор съі, а кървіа фортъ есте чѣ зрѣтоаре:

„Ноі Гавриіл Халер, Іоан Калнокі, Маркъ Шопкавонк ши Міхаіл Феіер, жърът пе Дѣмнезел чел віс ши пе Фіѣл съѣ Ісѣс Хрістос, къ орі че ам дѣкеіат къ Прѣ лѣминатѣл Domn Воевод ал църіі рѣтапещі ши къ воіеріі съі, дп пѣтеле Трансилваніей, тоате ле вом пѣзі нестінтіте ши ле вом цінѣ дін презпъ къ тоатъ цара, ши пе фьгьдзім къ вом фі пріетепілор съі пріетіні ши връжташілор съі връжташі. Аша съ пе ажѣте Дѣмнезел.“

Артиколеле че с'аз легат але пѣзі сѣит челе зрѣтоаре:

„1) Орі че непорочірі ши дестігьрі, дін времѣ стѣпѣпуреі лѣи Міхаіѣ Воевод, с'аз івіт дптре амѣндоз църіле, пѣпъ дптре Трансилванія ши Цара ромѣнѣскъ, тоате съ се цѣргъ къ о вечнікъ вітаре; ши де ачі дпайте съ се пѣзѣскъ вечіпѣтатѣ ачѣ вѣпъ ши пріетешѣгѣл каре аз domnit дптре амѣндоз църіле дп времіле маі де де тѣлт.“

„2) Фьгьдзім ши ачѣста дп пѣтеле църіі поастре къ, дака Сімеон Воевод ва кѣцета а пѣвѣлі дп Цара рѣтапѣскъ, пе вом сілі дп тот кінѣл а'л опрі дела ачѣста; ши пѣ пѣмаі пѣ'л вом ажѣта къ трѣпе дппротіва църіі рѣтапещі, чі, пе лѣпгъ соліі Domnѣлѣи Воевод, пе вом сілі а міжлочи ка Лѣмінѣдіа са прінцѣл съ ажѣте Domnѣлѣи Воевод дппротіва лѣи Сімеон Воевод.“

„5) Дака се ва дптѣмпла ка Сѣлтапѣл тѣрческ съ скоацъ дін domnie пе Domnѣл Воевод, атѣпчі поі къ тоатъ цара поастръ пе вом сілі а міжлочи, ка съі

рѣтѣе domnia кѣт ва трѣі, пѣдѣждзім къ ши Лѣмінѣдіа са прінцѣл ва фі гата а міжлочи пентрѣ ачест лѣкрѣ.“

„4) Дптѣмплѣндѣсе дпсъ, ка съ се гонѣскъ дін прінціпат, фьгьдзім къ Трансилванія ва фі скѣпаре атѣт пентрѣ дѣпсѣл кѣт ши пентрѣ воіеріі съі, пѣ лі се ва фаче дела німіні пічі о піедікъ, дака пѣ вор да сігьрі прічінѣ ла ачѣста; чі тоате класіле църіі дп вор лѣса дп паче.“

Дѣпъ съвѣршірѣ дпвоіреі ачедіа, Шерван а тріміс дп Трансилванія пе Ніколае Літератѣл секретарѣл съѣ дін презпъ къ алді воіері ка съ дѣкъ жърѣтаитѣл ши артиколеле пѣчіі, ши съ сілѣскъ пе Георгіе Сѣрѣѣл ка съ пѣе артеле жос. Вітѣѣл ачеста се афла атѣпчі дп четатѣ Сігішоара, пе каре о апѣра къ тѣлтѣ вѣрѣдіе дппротіва трѣпелор лѣи Бочкаі. Сѣпзіндѣсе ла порѣчіле лѣи Шерван а дат четатѣ дп тѣпіле генералілор лѣи Бочкаі, ши пе зрѣт жърѣнд кредінцъ а іптрат дп слѣжба арміей зпгьреші.

Історія лѣи А. Флоріан. Т. III.

ЩѢДЕНТЪЛ,

саѣ

ДНЦЕРЪЛ DE PAÏȘ.

(Капет.)

О Doamna mea, рѣспѣисъ щѣдентѣл, дп кѣпоск преа віне пе фіѣл Дле, пентрѣкъ ачеста есте дпсѣрчінареа поастрѣ, де а пріімі. ши де а ашеза пела кѣвіпчоаселе локьрі пе тоді ачедіа че аз порте съ дптре дп дѣкѣпера раіѣлѣи, атѣта пѣмаі те рог съ пѣ те дптрістезі спзіндѣді,

къ ел петрече фoарте зрѣт, адекъ, гол, дескълд шѣ флѣтѣнд, дн токмаѣ прекѣт маѣ възѣт шѣ пе mine, фѣндкъ ор каре om, де нѣ шѣ ва да сѣнгѣр де поманъ дн вѣдѣтъ кѣт трѣѣще тоате челе че сокоте-ще, къ о сѣѣ тревѣаскъ дн ор че парте ва мерѣе, дѣпѣче днчетеазъ дѣн вѣдѣтъ сѣфлетѣл сѣѣ, зѣвлѣ рѣтъчѣндѣсѣ ка шѣ пе лѣтеа ачеаста непорочѣт саѣ маѣ вѣне а зѣче лѣсѣт де тоате, пенѣтѣнд фѣ атѣта сѣгѣраудѣ лѣсѣндѣсѣ чѣнева дн пѣдежеа зрѣтѣторѣлор, саѣ рѣделор сале че рѣтѣн пощенѣторѣ пе стареа лѣѣ, фѣндкъ ачелора ле вѣне кѣ грѣѣ а вѣрса аша сѣте де ванѣ дн фачерѣ де поменѣрѣ, дн време че маѣ лесне лѣар пѣтеа днтрѣвѣнда дн ачеле келтѣѣл че прѣвѣск пе сеата шѣ фаворѣл лор, шѣ асѣл сѣфлетеле рѣпосадѣлор че ласѣ стѣрѣ пѣмаѣ ка сѣ се черте зрѣманѣ лор, рѣтѣнд некѣзтате сѣ педѣпѣсѣк дн кѣнѣрѣ.

Ваѣ! непорочѣтам де mine, зѣсѣ Dama кѣ окѣ скѣлдадѣ дн лакрѣшѣ, кѣ кѣтъ грѣжѣ шѣ пеказѣрѣ л'ам крескѣт, че фѣрѣчѣт трѣѣа ел шѣ дндѣстѣлат де тоате ле бра-дѣл пѣрѣндѣлор сѣѣ, шѣ чефел сѣ ажѣнгѣ драгѣ маѣкѣ ла аша тѣкѣлошѣе, кѣ тоате ачестеа фѣнда Дле, тѣ възкѣрѣ де о поро-чѣтѣ оказѣе, прѣн каре дѣ почѣз трѣмѣте тѣлте лѣкрѣрѣ, че сѣнгѣр трѣнд дн вѣдѣтъ шѣ ле фѣкѣсе, касѣ пѣмаѣ зѣвле аша дѣ-пѣ кѣт маѣ спѣс.

Вѣне ар фѣ Doamna mea, Дта арѣд прѣн ачеаста зн сѣфлет преа новѣл, шѣ кѣ таре драгосте пѣнтрѣ копѣлѣ Дле.

Dama сѣ дѣсѣ дн алтѣ odaie знде стрѣнгѣнд тоате хаѣнѣле рѣпосатѣлѣѣ фѣ-лѣѣ сѣѣ, леа легат днтр'о таре вохчеа шѣ дндатѣ ешѣнд леа дат шѣдѣнтѣлѣѣ. Шѣне

тѣ рог дѣ зѣсѣ, аѣвѣ възпѣтате сѣ ле дѣчѣ ла фѣѣл теѣ ка сѣ пѣмаѣ зѣвле гол шѣ дѣскѣлд; прѣѣмѣще шѣ ачеастѣ пѣнгѣ кѣ галвенѣ, сѣѣ даѣ ѣар лѣѣ, ка сѣ аѣвѣ кѣ че сѣш кѣтпѣре челе трѣвѣнчоасе, сѣ нѣ маѣ фѣе сетос, шѣ флѣтѣнд, сѣвѣндѣѣ дѣн пар-теа поастѣрѣ дн кѣтѣ овѣдѣ шѣ амѣрѣ-чѣне пеа лѣсат пѣрдеѣеа лѣѣ, дѣн каре прѣ-чѣпѣ нѣ шѣим дака vom авеа шѣ поѣ тѣл-те зѣле.

Шѣдѣнтѣл кѣ о възкѣрѣе пѣспѣсѣ шѣ кѣ ѣнѣма пѣлѣнѣ де тѣлѣдѣтѣре, кѣчѣ пѣско-чѣсе ачеастѣ ролѣ атѣт де фаворѣтоаре пѣнтрѣ дѣпѣсѣл, дѣ рѣспѣсѣсѣ кѣ зн топ фo-арте серѣос: Те днкрѣдѣндез Doamnѣ, кѣ те воѣз слѣжѣ де мѣнѣне, шѣ пе лѣжѣгѣ а-чеаста дн тѣртѣрѣсѣск кѣ фапта шѣ вѣ-пѣтатеа Дле, прѣнде локѣл чел маѣ въз дѣн тоате фачерѣле де вѣне, пѣнтрѣ-кѣ аѣ днпѣмерѣто аша де вѣне, днкѣт фачѣ ка тоате ачесте лѣкрѣрѣ сѣ днтре кеар дн тѣна рѣпосатѣлѣѣ; о че възкѣрѣе о сѣ аѣвѣ ел възѣнд дарѣрѣле чеѣ ле трѣмѣте дорѣта са мѣтѣ; Bravo Doamnѣ, нѣ почѣз сѣ так фѣрѣ а те лѣзда кѣ ачеастѣ зрѣтаре а Дле, че нѣ саѣ маѣ днвредѣчѣт пѣмѣѣ а о фаче, днкрѣдѣндѣ кѣ пѣтѣеде маѣ тѣлт декѣт о сѣтѣ де поменѣче аѣ фѣ дат сѣ-рачѣлор.

Сѣжрѣшѣндѣлѣсѣ дар конѣрѣсаѣѣа прѣн асѣл де днкрѣдѣндѣрѣ, шѣдѣнтѣл дн лѣз адѣо дела Dama шѣ сѣ грѣѣѣ а плека те-тѣндѣсѣ а нѣ сѣ дѣщѣпта дѣн днпѣелѣ-чѣне шѣ аш пѣрде порокѣл чел фѣкѣсе аш днкѣ лѣѣ ѣнѣма атѣт де тѣлт, ел теарѣсѣ кѣт ва шѣ дѣпѣче сѣ асѣгѣрѣ прѣн о тѣртѣнѣтѣ дѣпѣртареѣ, дн лѣпѣ дѣндѣ трѣнѣеле дѣпѣ трѣн сѣ днпѣрѣкѣ кѣ фѣрѣмоасе хаѣне дннтр'але рѣпосатѣлѣѣ,

Дш пѣсъ гълѣпаші ла кімір ші съ скім-
 вѣ асфел, джкѣт сінгѣр ел съ дндоя а
 креде дп персоана са фінда зпѣ іщдент
 пенорочіт, дѣпъ каре дичепѣ аш зрма къ-
 лѣторіа, іар дама дѣпъ дптоарчереа со-
 цѣлѣ еі, че дптрѣчаестъ време ліпсеа де
 акасѣ, спзіндѣ вестеа деспре фіѣл лор ші
 челелалте зртѣрї але сале, пѣдеждѣіа съ
 іа врео вравѣрѣ. О фетее, дї рѣспзисъ
 ел къ міраре, кѣт аї пѣтѣт съ те амѣце-
 щї а креде знеле ка ачестеа, ші съ те ла-
 шї негіовеще а те дпшела зп віклеан
 трекутор, дѣндѣ маї алес ші лѣкрѣрї дп
 касѣ фѣрѣ съ тѣ ащепцї ші съ черї ші
 сфатѣл меѣ? Дама дпкременітѣ де дожені-
 ле лѣі тѣкѣ фѣрѣ съ деа зп рѣспзисъ тѣ-
 кар, пентрѣ-къ оарекѣт съ кѣпощеа віно-
 ватѣ, де че съ факѣ фѣрѣ щїреа лѣі ачае-
 стѣ зрмаре, къ поате ар фї тріміс ші ел
 врези комплімент рѣпосатѣлѣі. Кѣ тоате
 ачестеа вѣрватѣл пліп де неказ пѣмаї де-
 кѣт дпкѣлекѣнд не зп аѣер кам, грѣвї
 а съ лѣа дѣпъ іщдент, не каре дѣпъ сі-
 лінда пѣсъ ажзпгѣндѣл, фѣрѣ съ л кѣпоа-
 скѣ дп дптревѣ, пѣ кѣтѣа а възѣт не зп
 тренѣрос трекутор. Ба, л'ам възѣт рѣ-
 спзисъ тѣпѣрѣл къ кораж, съ дѣчеа спре
 пѣдѣреа че о везі коло, (арѣтѣндѣі оаре
 каре пѣдѣре дп марцінеа дрѣтѣлѣі). Фѣ
 віне тѣрог цїне ачест кам, адѣогѣ вѣрѣва-
 тѣл, ка съ тѣ дѣк съ л каѣт фїндѣкъ къ-
 ларе пѣ почїз прїп пѣдѣре. Іщдентѣл прїї-
 теще камѣл ші цїндѣл пѣпѣ че стѣпѣ-
 пѣл съ пїердѣ дп пѣдѣре, къѣтѣнд не
 тренѣросѣл, дпкѣлекѣ къ грав не дѣп-
 сѣл ші дѣндѣі къ лѣкѣіе перї ка зп фѣл-
 ѣер слѣвінд не дѣтнезеѣ къ токмаї акѣт
 дп десѣвѣрші дп порочїреа са, къчї прїп
 ачест міжлок дп скѣтї ші де гревтатеа
 дрѣтѣлѣі.

Іар татѣл рѣпосатѣлѣі дпторкѣндѣсъ
 дпн пѣдѣре, фѣрѣ съ поате гѣсі не чел
 че къѣта, ші възѣнд къ ші камѣл перї
 се дпнпревѣ къ чел че дп цїнеа, дпце-
 леасѣ преа тѣрзіѣ жокѣл дпшелѣчїзпѣі,
 ші аша пліп де дптрїстаре съ дппапої
 акасѣ, зпде дптѣлѣндѣсъ къ соціа, дї фѣ
 рѣшїне съї спѣіе къ ші не ел дп дпше-
 ласе, ка зпѣл че о доженїсе де че съ фїе
 проасѣтѣ, ші дрепт ачестеа дї арѣтѣ, къ
 ачела къ адеѣвѣрат дпѣер дпн раїѣ фїнд
 адат ші ел камѣл спре а пѣтеа дѣче маї
 кѣрѣнд хаїніле ші банїі ла копїлѣл лор.

X. Ioanide.

ВІАЦА ШІ МОАРТЕА.

Вїаца. Ах дпфїорѣторїѣ скелет! тѣ
 зрѣтѣ фатѣ а пѣкатѣлѣі, дѣте, пѣмі дпкїде
 калеа, пѣпѣ кѣнд патѣра тѣ іпїмеазѣ а
 дптѣрзіа. Скопѣл меѣ се дпкїде маї де-
 парте.

Моартеа. Аморцїте ценїс, фепоме-
 не легѣнат! Пѣпѣ аїчї ші пѣ маї департе
 дпї мерѣе карїера. Ка Доампа, ка фѣ-
 кътоареа та де віне віѣ кътрѣ тіне. Нѣ
 трекусѣрї!

Вїаца. Мѣпїа череаскъ теаѣ стѣлс
 дпн адѣнчїмеа дешертѣлѣі тѣѣ ші тоате
 челе трекутоаре леаѣ свѣпѣс гѣбернїей тале
 чеїї рече, чеїї де метал; дпсѣ ші дп пе-
 пѣл меѣ аѣ дпсѣфлат віртѣте, каре къ
 вѣрѣвѣдіе дпшї вате жок де серїоаса та
 пѣтере; тіперѣца меа се ва лѣпта ші ва
 дпвіпце поаптеа портѣптѣлѣі.

Моартеа. Вестежїторїѣл авѣр а ре-
 сѣфлѣрїї меле стїпѣе месне фокѣл тіпере-
 делор тале. Флоареа дп чеа маї пом-

поасъ аса десволтаре, каде, ши флакъра кареџи лисъфледеце пептъл, е чеа маї сїгъръ знеалтъ а перїчзней. Орї дикътро мъ 'пторк, асемеаеа ипимї пълбереазъ, ши вердеада ръсърїрїи о скїмосеск. Еџ вїгїтоареа креатъреї, кз мџнъ вџртоасъ цїџ карїереле пџмџптещї, стрїкџнд лпкџїето-рїле деосївїреї, мџтџнд пе сърак ши змї-лїнд пе чел сџмед; фъръ мърїїпїре мџ лас пе орїзонъл лџмеї, тот че вїазъ, се сџвпџне мїе, дакъ е атїнс де змџра пегрелор меле арїпї. Лпкїпъте зрсїтеї, каре прїп мїне педепсеце ши рџсплътеце.

Вїаца. Тџ доампа тартарџлї пџмаї пресе ачела аї пџтере. Ачеа че еџ сїмцџ, пџ е мърїторїџ. О прџналтъ пџрчедере стрџлџче лп сџфлетџ меџ. Фїїпца теа лпфърџцїтъ кз черїл нїчї декџм пџ поате фї прадџ мїстџторїџлї тџџ венїп.

Мо артеа. Тџ пеї ши вїсърїле ши сїмцїрїле тале кз тїне се абсорџ. Че те ащеаптъ дїпколо де морџџнт? Ачел секрет маре пџмаї чел преатърїт лп поате прїчене. Еџ сџлп чел лптъїџ вестїторїџ а ачеї лџмї пекџпоскџте.

Вїаца. Лпцеледереа, кареа есте о лпкредїндаре деспре амеа пемърїре, ва пџстра адџчереа амїнте де мїне, ши мџкаркџ пџмџптещїле пџртїчеле ле арџнчї лп вечнїка поапте, еа стрезърџеазъ ши мџртџрїсеце кз ам фост.

Мо артеа. Ачеаа есте пџмаї пїа (евлавїоаса) пџдеџде а лџпџдеї тале лпцеледерї; лпсџ мџлцїмеа пеажџпселор тале есте фџм стрџлџчїторїџ. Че 'мї подї арџта статорнїк, пе каре о клїпъ сџ пџ мџте, сџ пџ лпвїпгъ?

Вїаца. Амеа есте кџцетареа. *)

Ачеастџ череаскџ скїптее стрџвате дїп лп-тџперек ши кз пџлџсџїтоареа еї флакърџ се лпкџлџеце о лџте, апї, веакърї шервек еї.

Мо артеа. Сърак фърїп, дџпъ о сї-лїндъ аша маре, мџлт пентрџ пїмїк; жџмџ-тате фїїпцџ, жџмџтате змџрџ есте ачеаа дџпъ каре алеаргџ, ши кз кџт своарџ дџпъ еа маї департе, кз атџт дџ лп копџсїе маї маре, пџпъ кџнд десперват се стрїм-торџеазъ лптре нїще марцїпї лпгџсте. Ачеаа че стрџлџче прїп о пегърџ тџлџре, ачеаа е пџмаї трекуторїџл жок ал фантасїеї ши рџтџчїта спџмаре а лпгџстеї мїпцї, тџмџїазъ фантасїеї ши лпсџш ата фїїпцџ се дџлџнеазъ (пџгџбџеце). Тїмпџл се лп-вџрте ши орї стаї сџс орї жос, ел те рџ-пеще кз сїне — ши еспїкареа кџцетџлї, лптрџ каре атџта те разїмї, опїнїа, ачеа-стџ фатџ а лптџперекџлї, о дїспџне саџ о опреще. —

Вїаца. Прїведе спре чеї мџрїцї,*) карїї ка ши соареле лпшї трїмїт разеле де сџс лп жос! Кџ цџпџкїї плекадї стаџ лппїптеа лор тїмпџрїле, пацїї ши семїпцїї се мџтџ сџџ еї, їар флорїле дїп кџлџпїле лор ши а-кџта мїросџ: дела зп пол пџпъ ла алџл се лџцеск мерїтеле ши пџтеле лор лпсџ-флецеск пе фїї мърїторїлор. Ачеаа е трофџа чеа маї палтъ а сџфлетџлї, ачеаа е лпдџмнезеїреа вїецїї!

Мо артеа. Ачеїа де карїї тџ те мїрї, пе лџпгџ карїї лцї своарџ вїсърїле, ачеїа токта мџртџрїсеск маї вџртос пентрџ мїп-теа чеа лп пегърџ лпвџскџтъ, а кџреїа мар-цїнеа чеа маї дїп зрмџ е пџререа (опїнїа), — кџ лп о вечнїкџ остепїре зпџл пре ал-

*) Facultas cogitandi.

Ped.

*) Глорїфикацїї?

Ped.

тѣл nemicind, рѣтъческ пре къръри дитъ-
некоасе ши контраpii, ши opinie пре opinie
днкърканд, дѣпъ адевър топиндсе, дм-
връщипазъ фзм. Unde есте адевърл, пре
каре'л адъчи аминте кѣ съмедіе? Къте миі
de anі с'аѣ скърс кѣ зелоши черкътори ши
сѣжита лѣи фацъ днкъ нime п'аѣ пѣтѣт сѣ
о вазъ.

Віаца. Ретъшидеме миңдеі адиданд
спре фапте, рѣсар дін тоате пѣрциле ши
пѣтереа чеа zeiаскъ а тот пѣтерпичеі воі,
каре мишкъ тѣнци ши тѣсъръ лѣми, тѣр-
тѣрпичеде прецѣл повілеі виецї.

Моартеа. Речеа миңте, каре се чере
спре 'пълдіме, оаре поате еа копінде а-
чеаа че кѣ съмедіе кѣтеазъ адитъри? Дн-
кпандсе орі кърѣі фепомеи (арѣтърї), дї
плаче а стрѣлѣчи дпалте тѣлдіми. Дін де-
парте тоате с' фѣрмоасе, ши оракълоаселе
кѣвинте гідилъ несѣтѣрата ииитъ отепеаскъ.
Де пѣтрѣпзи кѣ окі дескнши дн секретѣл
фїиңдеі сале, те диторчі кѣтретѣрѣндѣте
спре миңе ши стрѣмта теа кѣмаръ ддї е
лѣмеа. Тот кѣпринсѣл диделепчзней тале
есте, де поцї, а дивѣда сѣ морї кѣ паче.

Віаца. Казъ сѣс дн тѣмпла тѣри-
реі пе ероі, карїі прїи фапте тарї с'аѣ дн-
пѣлѣат ла ачеа кѣлте, ла каре врацѣл пе-
рїчзней пѣ ажѣнде. Де сѣв зѣврїреа лаѣде-
лор казъ жос дн вїиторїѣ ши хроничеле се
сѣмедеск кѣ пѣтеле лор.

Моартеа. Дншелътоаре офѣт! дн-
тѣмплагеа*) е зп жѣде коррѣпт, — поар-
тѣ кѣтѣшеле днпредїзѣрїлор; де тѣмѣіа
чеа зѣоаръ пѣмаі прѣпчїі се вѣкѣрѣ. По-
статднтѣл кѣ статѣа де метал се рѣстоар-
пѣ, кѣчи копѣвсіа пѣмѣптеаскъ нїмїк ста-

торпїк пѣ равдѣ, ши чел че се жоакъ астѣзи
кѣ короане, тѣпне авїа афлъ лок пептрѣ ре-
чїле сале рѣтѣшиде. Казъ ла ідолѣл лѣ-
теі! о клїпъ: апоі заче дн пѣлбере скїмо-
сїт ши пѣтеле лѣи шервеще de модел оцї-
торїлор ероі атѣпчї, канд перїторїазїмвеще
кѣ кондѣрере ла стрїгателе лѣи фапте.

Віаца. Пептрѣ че дар ачестїнстїкт*)
дн фервїнтеле пепт? Пептрѣ че ачеастѣ
калдѣ пофѣт, че флакѣрѣ тѣлѣзратѣ?

Моартеа. Казтемъ пе миңе ши ачеа'ї
фїе чеа маі де кѣпетеніе вѣпѣтате, дакъ
тѣ поате афла кѣрат.

Віаца. Адѣнкъ днфїораре своарѣ
днпредїзѣрѣл морпїнтелор тале, днтѣпечї-
теа окїлор тѣі днтѣпчѣиңде ииимїле кѣ пе-
рїчзне, — еѣ аш дорї сѣ маі фїѣ аїче. Ах
лѣмеа ачеаста е аша фѣрмоасѣ ши пѣрті-
піндѣ'ми, атѣтеа дѣлчедї днї фѣгѣдѣиңде.
Іартѣ'ми аї вїеузі фѣрѣсече ши аї днвѣрѣцї-
ша десѣтареа. Аша фѣрѣ вѣкѣрїе пѣ тѣ
почїѣ деспѣрцї.

Моартеа. Ферїчїдїі тѣі окї паск пе
пестрїдеме колоаре а вѣкѣрїеі, ши дн вер-
деаца прїмѣвереі тале се аскѣнде акѣл лѣ-
теі; іар' фервїндеама вереі тале цї'л пре-
ферѣ дн венїи ши ел днгіацъ пѣмаі дн лі-
пїңдїта'дї іарпѣ. Тѣрѣвѣрѣтоаре есте лѣмеа
ачеаста, пе дін афарѣ е де плѣкѣт, іар дн
лоптрѣл сѣѣ лѣкѣиңде дѣлче венїи ши престе
сѣѣрѣмареа чеїі маі повїле ииимї а пѣдеж-
дїлор тале се днпѣжѣнѣ невреднїкѣл порок.

Віаца. Тотѣш дн врацеле стѣмпѣ-
рѣтоаре але аморѣлїі есте ферїчїре; аколо
се леагѣпѣ крѣдїпчюшїа ши пре лѣпѣгъ еа
зїмвеще тѣгѣлїтоареа віацъ; влѣндѣл лѣі
грѣїѣ кѣ дѣлчеацъ рѣсѣпѣ дн пептѣл теі,

*) Casus?

Ped.

*) Cīmъ днволдїторїѣ.

Ped.

кѣнд тѣ кѣмъ ла віаца не гѣстатъ. Ако ло, аколо іартъ'мі а свѣра.

Мо артеа. Нѣ креде амѣиторіѣлѣі граіѣ а аморѣлѣі. Де лѣсѣш ал сѣѣ фок скімосіт, ел ѣе авсоарѣе лѣ адѣлчіме скімосітѣ. Шіені некредітчос, се сѣрпѣ лѣ спѣркѣчѣні, ші деспѣрѣндѣ-се де тіне, лѣі рѣтѣлѣ пѣтаі дѣрері; тѣкаркѣ некредітчос своарѣ ші се аѣндѣ лѣ зрѣчѣні апѣсе, тотѣш ел те фѣрекѣ лѣ кѣтѣші речі. Лѣ рѣні рѣсіпіте флѣтѣрѣ пѣтаі пѣрере де рѣѣ пре зртеле лѣі, ші не аѣептат те трекаре дін вѣміре'ді арѣтѣндѣ'ці лѣфрѣкошателе скелете але феѣелор че оарѣкѣндѣ ва ера зіне.

Віаца. Тѣ дѣштанѣ серіоасѣ! че поці да пѣтрѣ фѣінца теа, дакѣ тоате але еі фрѣтсеѣе аша сѣзрѣчі?

Мо артеа. Рѣцаос! Ачест хар ал пѣчеі. Нѣ те вѣкѣрѣ адекѣ, лѣсѣ тікѣлошіа пѣтѣлѣтеаскѣ фѣрѣ а те пѣтеа вѣтѣма, лѣі скѣтѣрѣ шерпосѣл ѣап асѣпра та. Пре чел че се теме де тіне, лѣ прігопеск; пре чел че пѣі пасѣ де тіне, лѣ доіческ ші лакрѣтіме пікате пѣтрѣ ел, еѣ ле дѣк ла тронѣл лѣпѣчѣітеі Дѣтнезеірі, знде се гѣтеѣе стрѣлѣчїта короапѣ а віртѣѣі.

Віаца. Ачѣаста ѣ дар трїста пѣа соарте, ѣа маі ла зрѣтѣ сѣ лѣвѣд а лѣпѣда, а зрѣ че одатѣ тѣ апріндеа! Склавѣл ѣпор кѣтѣше, каре е легат а лѣсета лѣлѣгѣ фѣнтѣлѣ, ші асѣпра кѣрѣіа стрѣлѣче роze черѣці, лѣсѣ пѣтаі ка сѣ'мі вазѣ кѣтѣшеле? Нѣ ѣ маі мѣлт, декѣт о плантѣ мѣтѣ, каре пѣтрѣ ачѣеа лѣфлорѣѣе, ка фрѣтсеіде де еа пѣсіпѣіте сѣ о лѣпѣалѣе.

Мо артеа. Лѣтоарчете лѣ тіне, пѣкѣзта афарѣ дін тіне статорнічїреа фѣінѣѣі тале. Лѣ тіне арде фокѣл чел вечнік а

вѣпѣтѣці черѣці, ші кредїнда, пѣдеждеа ші драгостеа кѣ фрѣѣѣці враѣе лѣвѣрѣдошїндѣте лѣ маі фрѣтсеасѣ фѣінѣ те пѣтрек. Віколѣл лѣсѣш лѣі арѣкѣ пѣлѣвѣреа пре флѣтѣрѣтсеареле сале арїпі, мѣлѣѣтеѣе, кѣ зїорїе тале аѣ пѣтѣт прїнде мѣпа кѣ тіне, маі пайнте де че теаѣ рѣпїт іѣтеле вѣлѣт ал тѣрѣватѣлѣі орѣап лѣтеск, ші сѣфлетѣл тѣѣ че'шї іа рѣтмас вѣп, сѣрѣте кѣ вѣкѣрїе каса че ісе спарѣе, атѣпчї, кѣнд окїі тѣі кавѣтѣ маі пе зрѣтѣ спре черїѣ.

Віаца. Лѣфїорареа трѣче! Іатѣ ла тіне тоарте. Сїмѣ, кѣ а фї аїчі пѣ есте дарѣл чел маі маре, дін коло ѣ патрїа чѣа маі вѣпѣ а сѣфлетелор. Маі о клїпїтѣ спре лѣте. Лѣкїде'мі окїі.

Мо артеа. Рѣпсеазѣ!

Лѣпѣртѣш. Мѣптеап,
(лѣ Кокод 1842.)

ЛА ПѣРІНЦІІ МѣІ.

Прѣкѣт се ресѣіръ чаѣа
Дін валеа мѣтѣноасѣ,
Кѣнд е мѣндрѣ дімінеаѣа,
Лѣ лѣпа дрѣгѣстосѣ: —

Перї ах тіпѣл дѣлчїѣ,
Че 'п а вост враѣѣ пѣтрекѣіѣ!
Пѣрїнцї, пѣрїнцї а вострѣ фїѣ
Сарїн де вої тѣ фѣкѣіѣ.

Пѣтрек лѣ стрїпѣ царѣ,
Дѣла вої департе с' дѣс. —
Че перѣіѣ пѣ гѣсеск іарѣ:
Нїче фрѣці, нїчі пѣрїнцї пѣ'с.

А теа інітѣ фїаскѣ
Фѣрїчїреа аѣ вѣзт,
Кѣнд пѣтеа сѣ одїхнеаскѣ
П' зпѣ пѣнт де татѣ 'пкрѣзѣт.

Със къртъ червръ зьврат лін,
 Кънд матъ ть сьрѣтаї!
 Департе ерат еѣ де кін,
 Кънд лн врадѣ ть 'нфьшѣраї.

Дар' гъндитам еѣ вр' одагъ,
 К' о съ вие ачеа време:
 Че де вої съ ть деспартъ?
 Ши ть ва фаче а цеме?

Sentiments 'nca'l descrie,
 Ъndeї kondейх митѣтел?
 Ньказъ 'm е жеале вие,
 Кін веа ініма 'm дін ел!

Стъгеам п' аїей 'налтъ рипъ,
 Окїх 'm прївеа дѣпъ вої!
 Вьсларїї вьсласъ лн прїпъ,
 А вь трече лнаної.

А вь трече 'n а меа царъ,
 D' ѣнде лн стрьїнї венїїѣ, —
 Кънд дін лъитре ресънаръ:
 „Рьмас взн, ївїте фїї!“

Лакрьїме дін окїї меї,
 Ніказ не образъ 'm жос,
 Ка рїзл че 'n коло прїп вьї,
 Кърѣеа репед шї спъмос.

Къ ал меѣ кап дескоперїт
 Вам десвълїт доръл шеї!
 Къ лнтіпсам врьккъ, вам пофїт:
 „Кале вьпъ!“ не дрът реї! —

Тоатъ фїреа трїстъ ера,
 Черїзл лн порї лнкіегат,
 Вьтгъл томпатїк флзера,
 Песте кьтпъл чел врьмат.

1841. Ноемврие 11.

I. P. Бьльцан.

L A T I N E !

Нъ сѣнт еѣ сїнгър гъндїнд ла тїне,
 De шї департе ам рьтгьчїт.
 Сьнт раза зїлеї, ла 'нтгънечїме,
 Ла дїскъзл лъней чел арцїнтїт,
 Ка о лъмїпъ че 'n черїзрї сьбаръ
 Шї позрї трече не лнчетат,
 Прїп сьфлет астфел еѣ теам афлат
 Шї 'n зї, шї 'n поанте, шї 'n орї че оаръ.

Ерат ферїче кънд лъпгъ тїне,
 Ла ата змьръ, кїпѣ лнцѣреск!
 Плекам цѣвннїї ка знеї зїне
 Ш' амеле вззе, къ те ївѣск,
 Ка де зп фертїк дѣ абеа мїшкате,
 Лнцї спзн к' адеце тот репета.
 Атгнчї ла сївцїї, сьнт тѣна та
 Мърїнд, вїацн'мї зїмвеа лн тоате.

Ън ланцѣ кеар мїстїкѣ де о пѣтере,
 Чѣ а о прїчене нїчї кьм нъ пот,
 De ал меѣ сьфлет кѣ тѣпгъере
 Шї вьзърїе тѣ зпї де тот.
 Ерат аша е, стрьїн дѣ орї чїне,
 Ш' о флоарѣ, зп флзгър вьзлнд тренлнд,
 Ш' зп зефїр тѣпгър лнчет сьзрлнд,
 Атгнчї, о Doamne! тѣ афлам не тїне!

Сїнгър дѣ о парте, дар лъпгъ тїне
 Кътлнд лн окїцїї, еѣ лї афлам:
 Ка догъ стелѣ де фокзрї плїне
 'N а меа прївїре шї тоатѣ зїтам.
 Сїнгърътатеа ера о лъме
 Дѣ фрѣтѣсцьдъ, ѣнде домнеаї;
 Вїацъ, паче, пльчерї лнї даї.
 Ата пѣтере, еѣ н' о пот спзне!

Дъререа карѣ о сїпгъск лн мїне,
 Къ ть апасъ неконтенїт,
 Ка о пълъкк гъндїнд ла тїне,
 De одагъ пере шї с' лїнїдїт.
 Ъвїреа лнсъ е пентрѣ мїне
 Ка шї о розъ, череск одор.
 Еа ть адапъ нън воїѣ съ тор,
 Ш' атгнчї вїезѣ лнкъ, гъндїнд ла тїне!

— Г.